

ALESSI

Alessi spa 28887 Crusinallo (VB) Italia
www.alessi.com



Miniature

Through our experience at Alessi, we are well aware of the fact that people buy our coffee makers and kettles not just because they have to make coffee or boil water, but also because of a whole series of other reasons linked to factors based on the collective imagination. We have no intention of denying the importance of Functional or Practical Value, which can understandably be considered as coinciding with the object's very raison d'être, justifying its identity as a product. But it is important to remember that, when considering the reasons for the existence of the items around us, there are other values which are just as important as Functional Value.

For example, objects have become the principal channel by means of which we reveal our status and our personality to others (just think of the fashion phenomenon). The possession and use of objects is basically equivalent to an exchange of cultural and social meanings. By choosing those items that will become part of their personal environment, people tend to bestow on them important social significance, using them as motifs to communicate values they consider to be part of themselves, their own distinguishing characteristics. Sociologists refer to this tendency as Status or Style Value: a status symbol could be, for example, a gold Rolex watch, which indicates the economic condition of its wearer; an example of Style Value might be a coffee pot by Aldo Rossi, which can be understood as an indication of cultural sensitivity.

The question goes even further. There is another value, one that we could define as Poetic Value. We have learnt, from experience, that people also use objects to attempt to satisfy a deeply-rooted desire for art and poetry. The classical instruments which are still used today to express art (museums for paintings and sculpture, books for poetry) are no longer capable of fully meeting this demand. As a result, in contemporary society (and the market) there is a powerful need for art and poetry, and this is something the mass production industry has not yet fully taken on board. These reflections form an ideal introduction to our first collection of miniatures: a series comprising a number of classics from the last sixty years of our production, from the "Bombé" teapot by Carlo Alessi (1945) to the "Mami" pot by Stefano Giovannoni (1999). The collection was created with special consideration for collectors of our products, to give them the chance to complete their private collections of authentic objects and with considerable savings in terms of both space and expenditure.

Miniature

Notre expérience professionnelle à Alessi nous a fait prendre conscience d'un fait essentiel: les gens qui achètent nos cafetières ou nos bouilloires ne le font pas seulement pour préparer le café ou pour faire bouillir l'eau, mais également pour une série d'autres motifs liés à leur imaginaire. Nous ne voulons naturellement pas nier la Valeur Fonctionnelle, ou Valeur d'Usage, qui - supposons-le - correspond à la raison d'être même des objets d'usage, celle qui en justifie l'existence. Mais il est également juste de rappeler et de souligner qu'il existe dans notre société d'autres valeurs aussi importantes que la Valeur Fonctionnelle quand il s'agit d'expliquer l'existence des objets qui nous entourent.

Un exemple : les objets sont devenus le canal principal à travers lequel nous révélons aux autres notre statut, notre personnalité (il suffit de penser au phénomène de la mode). La possession et l'usage des objets équivalent en substance à un échange de significations culturelles et sociales. Par le choix des objets qui les entourent, les personnes ont tendance à leur attribuer une signification sociale et s'en servent comme signes pour communiquer les valeurs qu'ils se sont appropriées et qui les distinguent. Les sociologues parlent à ce propos de Valeur de Statut ou de Style (un symbole de

Miniature

Unser Erfahrung bei Alessi hat gezeigt, dass die Leute unsere Kaffeekannen und Wasserkessel nicht nur kaufen, um Kaffee zu kochen oder Wasser heiß zu machen, sondern auch aus einer ganzen Reihe anderer Gründe, die auch mit ihrer Vorstellungskraft zu tun haben. Natürlich wollen wir die funktionale Bedeutung bzw. den Gebrauchswert nicht in Frage stellen, die schon allein aufgrund der Tatsache bestehen, dass wir hier von Gebrauchsgegenständen sprechen und ihre Existenz dadurch überhaupt gerechtfertigt ist. Man muss jedoch betonen, dass es in unserer Gesellschaft Werte gibt, die, wenn es darum geht, die Existenz der uns umgebenden Gegenstände zu erklären, den gleichen Stellenwert haben wie der Gebrauchswert. Gebrauchsgegenstände sind zum Beispiel der wichtigste Kommunikationskanal, um anderen gegenüber unseren Status und unsere Persönlichkeit (denken wir nur an das Phänomen Mode) zum Ausdruck zu bringen. Besitz und Gebrauch von Gegenständen entsprechen im Wesentlichen einem Austausch kultureller und gesellschaftlicher Werte. Bei der Wahl der Gegenstände, mit denen sie sich umgeben, messen die Personen diesen normalerweise eine wichtige gesellschaftliche Bedeutung bei. Sie stellen eine Art Zeichen dar, um Werte zu demonstrieren, mit denen sie sich identifizieren und die sie von anderen unterscheiden.

Teiera "Bombé"
Teiera in miniatura in acciaio inossidabile 18/10 con manico e pomolo in resina termoplastica (CA12/8 M).



Design Carlo Alessi, 1945

1 1/2" x 1" - h 3 1/4"

Design Aldo Rossi, 1984

Teiera "Bombé"
Carlo Alessi, 1945

Caffettiera espresso "La conica"
Caffettiera espresso in miniatura in acciaio inossidabile 18/10 con fondo in rame (90002/6 M).



Design Aldo Rossi, 1984

1 1/2" x 1" - h 3 1/4"

Design Aldo Rossi, 1984

Caffettiera espresso "La conica"
Aldo Rossi, 1984

Bollitore con fischietto a uccellino
Bollitore in miniatura in acciaio inossidabile 18/10 con manico e fischetto a uccellino in PA (9093 M).



Design Michael Graves, 1985

1 1/2" x 1" - h 3 1/4"

Design Aldo Rossi, 1984

Bollitore con fischietto a uccellino
Michael Graves, 1985

Spremiagrumi "Juicy Salif"
Spremiagrumi in miniatura in acciaio inossidabile 18/10 con manico e fischetto a uccellino in PA (9093 M).



Design Philippe Starck, 1990

1 1/2" x 1" - h 3 1/4"

Design Aldo Rossi, 1984

Spremiagrumi "Juicy Salif"
Philippe Starck, 1990

Bollitore "Hot Bertaa"
Bollitore in miniatura in acciaio inossidabile 18/10 con manico e fischetto a uccellino in PA (9093 M).



Design Philippe Starck, 1990

1 1/2" x 1" - h 3 1/4"

Design Aldo Rossi, 1984

Bollitore "Hot Bertaa"
Philippe Starck, 1990

Vaso "100% Make up"
Vaso in miniatura in fine bone china con manico in resina termoplastica (PSJS M).



Design Alessandro Mendini, 1992

1 1/2" x 1" - h 3 1/4"

Design Aldo Rossi, 1984

Vaso "100% Make up"
Alessandro Mendini, 1992

Bollitore "Pito"
Bollitore in miniatura in acciaio inossidabile 18/10 con manico e fischetto a uccellino in PA (9093 M).



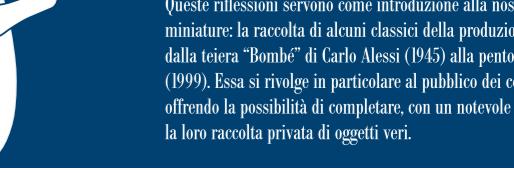
Design Frank Gehry, 1992

1 1/2" x 1" - h 3 1/4"

Design Aldo Rossi, 1984

Bollitore "Pito"
Frank Gehry, 1992

Cestino "Girotondo"
Cestino in miniatura in zama cromata con base in gomma antiscivolo (90031 M).



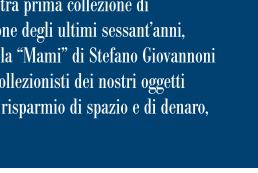
Design King-Kong, 1993

1 1/2" x 1" - h 3 1/4"

Design Aldo Rossi, 1984

Cestino "Girotondo"
King-Kong, 1993

Figura "Dédé"
Figura in miniatura in zama cromata con base in gomma antiscivolo (90031 M).



Design Philippe Starck, 1996

1 1/2" x 1" - h 3 1/4"

Design Aldo Rossi, 1984

Figura "Dédé"
Philippe Starck, 1996

Pentola "Mami"
Pentola in miniatura in acciaio inossidabile 18/10 con manico e fischetto a uccellino in PA (9093 M).

Design Stefano Giovannoni, 1999

1 1/2" x 1" - h 3 1/4"

Design Aldo Rossi, 1984

Pentola "Mami"
Stefano Giovannoni, 1999

eSEMPIO UN ROLEX D'ORO, CHE SUGGERISCE LE CONDIZIONI ECONOMICHE DI CHI LO INDOSSA; UN SIMBOLo DI STILE È PER ESEMPIO UNA CAFFETTERIA DI ALDO ROSSI, CHE PUò ESSERE INTESA COME SEGNo DI SENSIBILITÀ CULTURALE.

Ma non è ancora tutto: esiste un altro valore, che possiamo definire il Valore Poetico. L'esperienza infatti ci ha insegnato che le persone si servono degli oggetti anche per tentare di soddisfare un profondo desiderio nascosto di Arte e Poesia. Un desiderio che i classici strumenti attraverso i quali viene ancora oggi divulgata l'espressione artistica (i musei per l'Arte, i libri per la Poesia) non riescono più a soddisfare appieno. Un bisogno di Arte e di Poesia che emerge prepotentemente dalla società (e dal mercato) e che l'industria di produzione di grande serie non ha ancora capito appieno.

Queste riflessioni servono come introduzione alla nostra prima collezione di miniatura: la raccolta di alcuni classici della produzione degli ultimi sessant'anni, dalla teiera "Bombé" di Carlo Alessi (1945) alla pentola "Mami" di Stefano Giovannoni (1999). Essa si rivolge in particolare al pubblico dei collezionisti dei nostri oggetti offrendo la possibilità di completare, con un notevole risparmio di spazio e di denaro, la loro raccolta privata di oggetti veri.